

NYC[®]

**Mayor's Office of
Operations**

Eric Adams

Burmistrz miasta Nowy Jork

Daniel Steinberg

Dyrektor Biura Operacyjnego
Burmistrza

**PLAN
PARTYCYPACJI
OBYWATELSKIEJ**

Spis treści

WSTĘP	2
PROCES OPRACOWYWANIA SKONSOLIDOWANEGO PLANU	3
KONSULTACJE Z INNYMI AGENCJAMI PUBLICZNYMI I PRYWATNYMI	4
POWIADOMIENIE	4
PROPONOWANY PLAN(Y) I PUBLICZNE ZGŁASZANIE UWAG	4
WYSŁUCHANIA PUBLICZNE	5
DOSTĘP DO INFORMACJI W INNYCH JĘZYKACH/ USŁUGI TŁUMACZENIOWE	5
WYJĄTKI OD WYMAGAŃ DOTYCZĄCYCH POWIADOMIEŃ/WYSŁUCHAŃ PUBLICZNYCH	5
ISTOTNE ZMIANY W SKONSOLIDOWANYM PLANIE/ROCZNYM PLANIE DZIAŁANIA I PLANIE PARTYCYPACJI OBYWATELSKIEJ	5
DOSTĘP DO DOKUMENTACJI	6
PRZESIEDLENIE	6
SKARGI	6
POMOC TECHNICZNA	7

WSTĘP

Plan Partycypacji Obywatelskiej stanowi drogę dla wszystkich obywateli do skorzystania z prawa głosu i wpływania na decyzje dotyczące społeczności, sąsiedztwa i jakości życia.

Plan Partycypacji Obywatelskiej (Citizen Participation Plan, CPP) stanowi podstawę dla promowania w Nowym Jorku dialogu ogólnospołecznego, który ma na celu określenie priorytetów w zakresie mieszkalnictwa i rozwoju społeczności oraz ukierunkowanie wykorzystania funduszy otrzymanych z programów dotacji przydzielonych w oparciu o formułę projektu Planowania i Rozwoju Społeczności (Community Planning and Development, CPD), którymi zarządza Departament Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast Stanów Zjednoczonych (Department of Housing and Urban Development, HUD) Dotacje z CPD obejmują: [Program Dotacji Blokowych na Rozwój Społeczności \(Community Development Block Grant, CDBG\)](#), [Program Partnerstwa Inwestycyjnego HOME \(HOME\)](#), [Program Dotacji na Rozwiązania Kryzysowe \(Emergency Solutions Grants, ESG\)](#) i [Program Zakwaterowania dla Osób z AIDS \(Housing Opportunities for Persons With AIDS, HOPWA\)](#).

Priorytety w zakresie mieszkalnictwa i rozwoju społeczności określone w ramach partycypacji obywatelskiej są włączane do Skonsolidowanego Planu Miejskiego (Plan). Plan służy jako dokument planowania i wniosek do programów o dotacje w oparciu o formułę CPD. Plan składa się z Planu Pięcioletniego, który obejmuje Analizę Rynku Mieszkaniowego, Ocenę Potrzeb, Pięcioletni Plan Strategiczny; oraz Roczny Plan Działania, który jest wydawany każdego roku obowiązywania Planu Pięcioletniego i opisuje, w jaki sposób w nadchodzącym roku wykorzystywane będą roczne środki lokalne i federalne (łącznie „Raporty”). Raporty są opracowywane w ramach procedury współpracy opisanej szczegółowo w CPP, co zapewnia wspólną wizję strategiczną w zakresie przydzielania środków na potrzeby społeczności.

Coroczny Raport z Wykonania i Oceny Skonsolidowanego Planu (Consolidated Plan Annual Performance and Evaluation Report, CAPER) opisuje postępy Miasta w wykorzystaniu środków federalnych na cele ustalone w Planie i rocznych Planach Działania. Jak omówiono poniżej, Plan Partycypacji Obywatelskiej wspiera udział obywateli w następujących działaniach:

- Opracowanie Skonsolidowanego Planu;
- Opracowanie Rocznych Planów Działania;
- Rozpatrywanie istotnych zmian w Skonsolidowanym Planie, Rocznych Planach Działania lub Planie Partycypacji Obywatelskiej; oraz
- Przegląd corocznego CAPER.

Miasto zachęca obywateli do szerokiego uczestnictwa, szczególnie zachęcając do udziału następujące populacje:

- osoby o niskich i umiarkowanych dochodach;
- mieszkańcy obszarów zaniedbanych ze względu na ograniczoną dostępność usług i w przeważającej mierze o niskich i umiarkowanych dochodach, gdzie 51% mieszkańców uzyskuje dochody na poziomie lub poniżej 80% mediany dochodu na danym obszarze;
- mieszkańcy obszarów, na których proponuje się wykorzystanie funduszy z CDBG, HOME, ESG i HOPWA;
- gospodarstwa domowe, w których nie mówi się po angielsku;
- osoby z niepełnosprawnościami; oraz
- mieszkańcy lokali komunalnych i inni mieszkańcy o niskich dochodach na określonych obszarach poddawanych rewitalizacji.

PROCES OPRACOWYWANIA SKONSOLIDOWANEGO PLANU

Proces opracowywania Skonsolidowanego Planu i Roczne Planu Działania wygląda następująco:

- Konsultacje z innymi agencjami publicznymi i prywatnymi;
- Wstępne wysłuchanie publiczne w sprawie potrzeb dotyczących mieszkalnictwa i rozwoju społeczności;
- Powiadomienie o okresie zgłaszania uwag w sprawie wstępnego Planu, publikacja wstępnego Planu i wysłuchanie publiczne;
- Rozpatrywanie uwag i przedłożenie Planu.

Władze miejskie zamieszczą harmonogram na stronie internetowej i będzie on obejmował działania rozwojowe Skonsolidowanego Planu.

Partycypacja obywatelska

Działanie	Punkt odniesienia w Skonsolidowanym Planie	Regulacja
Powiadomienie o wysłuchaniu publicznym w sprawie potrzeb dotyczących mieszkalnictwa i rozwoju społeczności	Wydanie powiadomienia	91.105(e)(2)
Wysłuchanie publiczne w sprawie potrzeb dotyczących mieszkalnictwa i rozwoju społeczności	Wysłuchanie publiczne	91.105(b)(3), (e)(1)
Powiadomienie o okresie zgłaszania uwag w sprawie wstępnego Planu- co najmniej 2 tygodnie przed rozpoczęciem okresu zgłaszania uwag	Wydanie powiadomienia	91.105(e)(2)
Udostępnienie kopii Planu w internecie, w biurach agencji rządowych itp. na 30-dniowy okres zgłaszania uwag	Wydanie wstępnego Planu	91.105(b)(2) i (g)
Zakończenie 30-dniowego okresu zgłaszania uwag w sprawie wstępnego Planu	Przyjęcie i przegląd uwag, rozpatrzenie ich przez beneficjentów dotacji i włączenie do końcowego Planu	91.105(b)(4)
Ostateczny termin złożenia Planu - co najmniej 45 dni przed rozpoczęciem roku obowiązywania planu (PY)	Złożenie Planu/Planu Działania do HUD	91.15(a)(1)
Początek roku programu	Plan zostaje zatwierdzony przez HUD	91.500(a)
W przypadku odrzucenia Planu przez HUD, beneficjent dotacji musi złożyć poprawiony Plan w ciągu 45 dni od otrzymania powiadomienia o odrzuceniu	Złożenie poprawionego Planu w przypadku odrzucenia złożonego wstępnego Planu	91.500(d)
Rozpoczęcie wykonania i oceny wyników wykonania za poprzedni PY	Uzyskanie danych o osiągnięciach programu	91.520
Powiadomienie o okresie zgłaszania uwag w sprawie oceny wykonania za poprzedni PY	Wydanie powiadomienia	91.105(e)(2)
Rozpoczyna się okres publicznego zgłaszania uwag w sprawie raportów o wynikach i trwa co najmniej 15 dni	Wydanie wstępnego CAPER	91.105(e)(1)
Termin złożenia końcowego CAPER	Złożenie CAPER do HUD	91.520(a)

KONSULTACJE Z INNYMI AGENCJAMI PUBLICZNYMI I PRYWATNYMI

Aby zachęcić do zaangażowania mieszkańców o niskich i umiarkowanych dochodach, władze miasta skonsultują się z urzędami ds. mieszkań komunalnych, grupami sąsiedzkimi i innymi organizacjami reprezentującymi obszary i mieszkańców miasta o niskich i umiarkowanych dochodach.

W procesie opracowywania i wdrażania Raportów władze miasta prowadzą dalsze konsultacje z organizacjami (w tym firmami, deweloperami, organizacjami typu nonprofit, organizacjami charytatywnymi i organizacjami środowiskowymi/wyznaniowymi).

Miasto konsultuje się również z dostawcami usług internetu szerokopasmowego, organizacjami zaangażowanymi w zmniejszenie wykluczenia cyfrowego, agencjami zajmującymi się obszarami zagrożonymi powodziami, gruntami publicznymi i zasobami wodnymi oraz agencjami zarządzania kryzysowego.

Miasto zapewnia wszystkim z wymienionych wyżej stron odpowiednie możliwości zapoznania się i wniesienia uwag w sprawie planów, programów, działań i wstępnych raportów. Obejmuje to zapewnienie uzasadnionych udogodnień dla osób z ograniczoną znajomością języka angielskiego i osób z niepełnosprawnościami.

POWIADOMIENIE

Władze Nowego Jorku zawiadomią z odpowiednim wyprzedzeniem o okresach publicznego zgłaszania uwag i/lub wystąpieniach publicznych odnoszących się do zmian, raportów i CAPER. Powiadomienia zostaną wydrukowane w co najmniej jednej gazecie o nakładzie ogólnomiejskim, a także zamieszczone na stronie internetowej Biura Operacyjnego Burmistrza. Powiadomienia opublikowane na stronie internetowej będą dostępne w kilku językach (oprócz angielskiego), między innymi w języku hiszpańskim i mandaryńskim. Powiadomienia o wystąpieniach publicznych zostaną opublikowane co najmniej 15 dni przed wystąpieniem.

Ponadto, powiadomienia w sprawie wszystkich zmian, raportów i CAPER zostaną przesłane drogą elektroniczną do członków znajdujących się na liście kontaktowej Skonsolidowanego Planu. Na liście kontaktowej znajdują się zainteresowani obywatele, urzędnicy państwowi, biblioteki publiczne, organizacje ds. lokali mieszkaniowych w przystępnych cenach, organizacja zajmująca się programem wspomaganych mieszkań, organizacje działające na rzecz osób z HIV/AIDS, a także grupy ds. rozwoju społeczności.

Osoby i organizacje, które chcą znaleźć się na liście kontaktowej Skonsolidowanego Planu, mogą skontaktować się z menedżerem programu ds. Skonsolidowanego Planu miasta Nowy Jork, Biurem Operacyjnym Burmistrza, 253 Broadway, 10th Floor, New York, New York, 10007, za pośrednictwem strony internetowej lub pocztą elektroniczną ConPlanNYC@cityhall.nyc.gov.

PROPONOWANY PLAN(Y) I PUBLICZNE ZGŁASZANIE UWAG

Przed złożeniem do HUD Skonsolidowanego Planu, Roczno Planu Działania lub CAPER, władze miasta udostępnią publicznie, na stronie internetowej Biura Operacyjnego Burmistrza, wstępną wersję planu.

Miasto udostępni publicznie wstępne plany przez okres nie krótszy niż 30 dni w przypadku Skonsolidowanego Planu, Roczno Planu Działania i istotnych zmian oraz przez okres nie krótszy niż 15 dni w przypadku CAPER, tak aby wszyscy zainteresowani mieszkańcy mieli możliwość zapoznania się i zgłoszenia uwag. Zainteresowane strony mogą zgłaszać uwagi drogą elektroniczną poprzez stronę internetową, e-mail'em lub pocztą. Uwagi można wysłać na następujący adres:

Mayor's Office of Operations
c/o Lisa Rambaran
253 Broadway – 10th Floor
New York, NY 10007

Władze miasta rozpatrzą wszystkie uwagi i opinie mieszkańców społeczności, otrzymane w formie pisemnej lub ustnej podczas wystuchań publicznych i w okresie zgłaszania uwag. Do końcowego raportu załączone zostanie podsumowanie otrzymanych uwag i opinii oraz odpowiedzi na uwagi.

WYŚLUCHANIA PUBLICZNE

Wysłuchania publiczne będą organizowane na najważniejszych etapach procesu skonsolidowanego planowania, tak aby uzyskać opinie społeczeństwa na temat potrzeb społeczności, proponowanego sposobu wykorzystania środków, strategii i działań proponowanych w odniesieniu do Skonsolidowanego Planu i Rocznego Planu Działania.

Miasto przeprowadzi co najmniej dwa wystuchania publiczne, które zostaną zorganizowane na różnych etapach planowania w roku obowiązywania programu, przed złożeniem Skonsolidowanego Planu i/lub Rocznego Planu Działania. Co najmniej jedno z tych wystuchań odbędzie się w czasie formułowania Skonsolidowanego Planu i Rocznego Planu Działania, przed opublikowaniem proponowanego planu w celu wnoszenia uwag.

DOSTĘP DO INFORMACJI W INNYCH JĘZYKACH/ USŁUGI TŁUMACZENIOWE

Po wcześniejszym powiadomieniu o takiej konieczności, Biuro Operacyjne Burmistrza zadba o potrzeby mieszkańców z ograniczoną znajomością języka angielskiego, zapewniając usługi tłumaczeniowe podczas wystuchań publicznych.

WYJĄTKI OD WYMAGAŃ DOTYCZĄCYCH POWIADOMIEŃ/WYŚLUCHAŃ PUBLICZNYCH

Wymagania dotyczące zapewnienia możliwości publicznego zgłaszania uwag i/lub publicznych wystuchań oraz czas trwania takiego okresu zgłaszania uwag, mogą zostać zmienione lub skrócone, jeśli HUD wyrazi zgodę na takie modyfikacje.

ISTOTNE ZMIANY W SKONSOLIDOWANYM PLANIE/ROCZNYM PLANIE DZIAŁANIA I PLANIE PARTYCYPACJI OBYWATELSKIEJ

Skonsolidowany Plan i/lub Roczny Plan Działania mogą ulec zmianie w czasie roku obowiązywania programu. Przed wprowadzeniem niewielkich zmian nie jest wymagane publiczne powiadomienie ani udział obywateli. Jednak istotne zmiany zostaną ogłoszone publicznie i będzie można zgłaszać do nich uwagi.

Poniższe zmiany są uważane za „istotne zmiany” w Skonsolidowanym Planie/Rocznym Planie Działania:

- Usunięcie działania wymienionego w Rocznym Planie Działania lub dodanie działania do Planu;
 - Zmiana powodująca ograniczenie celu Skonsolidowanego Planu o więcej niż pięćdziesiąt procent (50%);
lub
 - Zmiana w sposobie wykorzystania środków z CDBG i przeznaczenie ich na inne kwalifikujące się działanie lub projekt, jak opisano poniżej:
- ❖ W przypadku projektu, na który przeznaczono kwotę 500 000 USD lub niższą, zwiększenie lub zmniejszenie poziomu finansowania o 75% lub więcej wcześniej przyjętej kwoty.
 - ❖ W przypadku projektu, na który przeznaczono kwotę wyższą niż 500 000 USD, zwiększenie lub zmniejszenie poziomu finansowania o 51% lub więcej wcześniej przyjętej kwoty.

- ❖ Finansowanie projektu może się zwiększać lub zmniejszać w czasie w roku obowiązywania programu, w tym w czasie przeprogramowania funduszy. Gdy skumulowana zmiana jest równa lub przekracza powyższy próg, zostanie uznana za istotną zmianę. Przykładowo, jeśli w Rocznym Planie Działania na program sadzenia drzew przeznaczono kwotę 1 000 000 USD, a w roku obowiązywania programu dodano do niego kwotę 600 000 USD, przed zwiększeniem finansowania konieczne będzie wprowadzenie istotnej zmiany. Tak samo należy postąpić w przypadku zmniejszenia kwoty finansowania. Dodatkowo, jeśli dodanie kwoty 600 000 USD do przykładowego programu sadzenia drzew spowoduje obniżenie finansowania w programie takim jak Program Napraw w Nagłych Wypadkach (Emergency Repair Program), na który przeznaczono 40 milionów dolarów, co stanowi spadek o zaledwie 1,5%, w niemniej jednak w istotnej poprawce należy opisać przyczyny i skutki zmian w obu projektach.

Zanim istotna zmiana zostanie zgłoszona do HUD, opinia publiczna będzie miała 30 dni na zapoznanie się i zgłoszenie uwag do takiej zmiany. Wszystkie zgłoszone uwagi zostaną rozpatrzone na etapie przygotowywania istotnej zmiany. Do istotnej zmiany skonsolidowanego planu dołączone zostanie podsumowanie zgłoszonych uwag i podsumowanie wszystkich uwag, które nie zostały przyjęte (wraz z uzasadnieniem). Zaktualizowany Skonsolidowany Plan/Roczny Plan Działania, wraz z istotnymi i niewielkimi zmianami, zostanie przedłożony do HUD przed zakończeniem roku programu.

Zmiany mogą być również wprowadzane w Planie Partycypacji Obywatelskiej, a przed wdrożeniem istotnych zmian wymagane jest powiadomienie publiczne i zapewnienie możliwości zgłaszania uwag. Zmiana listy okoliczności, które stanowią istotne zmiany w Skonsolidowanym Planie lub Rocznym Planie Działania, będzie uznana za istotną zmianę również w Planie Partycypacji Obywatelskiej.

DOSTĘP DO DOKUMENTACJI

Władze miasta zapewnią mieszkańcom, agencjom publicznym i innym osobo uzasadniony i terminowy dostęp do informacji i dokumentacji (dotyczącej poprzednich pięciu lat) związanej ze zmianami, raportami i CAPER przez internet i za pośrednictwem strony internetowej Biura Operacyjnego Burmistrza. Ponadto, na żądanie udostępnione zostaną kopie w alternatywnych formatach.

Podczas procesu planowania władze miasta zapewniają szeroki dostęp do dokumentów poprzez konsultacje, spotkania i inne narzędzia komunikacji.

PRZESIEDLENIE

Władze miasta Nowy Jork nie przewidują żadnych przesiedleń na skutek działań finansowanych z dotacji CPD. Zgodnie z prawem federalnym, Nowy Jork ma opracowany plan przeciwdziałania przesiedleniom mieszkańców i pomocy w przeniesieniu.

SKARGI

Biuro Operacyjne Burmistrza zapozna się ze wszystkimi skargami i uwagami dotyczącymi Skonsolidowanego Planu, Rocznego Planu Działania i CAPER. Uwagi mieszkańców zostaną podsumowane odpowiednio w Skonsolidowanym Planie, Rocznym Planie Działania lub CAPER. W przypadku pisemnych skarg mieszkańców, Biuro Operacyjne Burmistrza lub inna agencja udzieli rzeczowej odpowiedzi w formie pisemnej w ciągu 15 dni, jeśli będzie to możliwe do wykonania.

POMOC TECHNICZNA

Biuro Burmistrza ds. Administracji i Budżetu oraz inne agencje miejskie zapewniają pomoc techniczną radom społecznościowym w ramach procedury przygotowywania rocznego budżetu. Rady społecznościowe otrzymują pomoc techniczną w czasie spotkań komisji, posiedzeń rady i konsultacji z agencjami miejskimi, w zakresie ustalania i promowania programów, projektów i ulepszeń usług, które przyniosą korzyści mieszkańcom ich okręgów i poprawią lokalne warunki ekonomiczne.

Grupy reprezentujące osoby o niskich i umiarkowanych dochodach, które chcą opracować propozycje projektów, mogą skontaktować się z odpowiednimi agencjami zarządzającymi w celu uzyskania pomocy technicznej. Każda odpowiednia agencja zarządzająca określi poziom i rodzaj pomocy technicznej zależnie od przypadku.